

Avril 2017  
FL732A  
NHTSA n° 17V-124  
Transport Canada n° 17-130

## **Objet : Réservoirs d'air en aluminium pour Western Star**

**Modèles concernés : Certains véhicules modèle 4900 construits entre le 3 mars 2014 et le 31 janvier 2017, munis de réservoirs d'alimentation en air comprimé en aluminium à trois compartiments.**

### **Renseignements généraux**

Au nom de sa filiale à cent pour cent Western Star Trucks Sales Inc., Daimler Trucks North America LLC (DTNA) a déterminé qu'une défektivité liée à la sécurité des véhicules automobiles existe sur les véhicules indiqués ci-dessus.

Cette campagne couvre environ 649 véhicules.

Certains réservoirs d'alimentation en air comprimé en aluminium à trois compartiments peuvent présenter une rupture de soudure, ce qui pourrait provoquer une chute rapide de la pression d'air sans signe précurseur. Une perte soudaine de pression d'air peut entraîner une baisse de capacité des freins ou d'application du frein de stationnement, ce qui pourrait accroître les risques d'accident.

Les réservoirs en air comprimé en aluminium seront remplacés par des réservoirs en air comprimé en acier à trois compartiments.

### **Réparations supplémentaires**

Les concessionnaires doivent terminer toutes les campagnes de rappel et d'intervention de service en cours avant la vente ou la livraison d'un véhicule. Les concessionnaires seront responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes avant la vente ou la livraison d'un véhicule.

Les propriétaires pourraient être responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

### **Instructions pour le travail à effectuer**

Consultez les instructions de travail ci-jointes. Avant d'entreprendre la campagne, vérifiez si le véhicule est muni d'un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260).

### **Pièces de remplacement**

Les pièces de rechange sont maintenant disponibles et peuvent être commandées par numéro(s) de trousse(s), figurant dans la liste ci-dessous, de votre Centre de distribution de pièces impliqué.

Si nos dossiers indiquent que votre concessionnaire a commandé des véhicules ciblés par la campagne numéro FL732, une liste des clients et des numéros d'identification de véhicules sera disponible dans OWL. Veuillez consulter cette liste lors de la commande des pièces pour ce rappel.

Avril 2017  
FL732A  
NHTSA n° 17V-124  
Transport Canada n° 17-130

**Tableau 1** - Pièces de remplacement pour la campagne FL732

Numéro de campagne	Numéro de trousse	Description de la pièce	Numéro de pièce	Qté par trousse
FL732A	25-FL732-000	TANK-AIR,STL,12",TRPL,5900,WST	12-18861-005	1 chacune
		CABLE ASSY-MTG,A/T,12IN DIA	12-19593-004	2 chacune
		NUT-HEX,PT,3/8-24,C,ZN/AL,.337	23-13833-206	2 chacune
		WASHER-HRDN,0.41X0.81X.080,ZN	23-09114-002	2 chacune
		SCREW-CAP,HEX,5/16-18	23-09434-100	2 chacune
		WASHER-HRDN,0.34X0.69X.080,ZN	23-09114-006	4 chacune
		NUT-HEX,FLG,LOCK,5/16-18,ZN AL	23-13861-105	2 chacune
		COMPLETION STICKER	WAR260	1 chacune

**Table 1**

## Pièces déposées

Concessionnaires du Canada et des États-Unis, veuillez suivre les instructions de suivi d'expédition des pièces défectueuses sous garantie pour le traitement de toutes les pièces déposées. Distributeurs à l'exportation, sauf avis contraire, veuillez détruire les pièces déposées.

## Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

**Tableau 2** - Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

Numéro de campagne	Procédure	Temps alloué (heures)	Code SRT	Action corrective
FL732A	Dépose, remplacement et peinture du réservoir d'air	1,6	996-0999A	12 - Campagne de rappel/réparation
	Destruction du réservoir d'air	0,5	996-0999B	12 - Campagne de rappel/réparation

**Table 2**

**IMPORTANT** : une fois le rappel terminé, trouvez l'étiquette de parachèvement de base à l'emplacement approprié sur le véhicule et apposez l'autocollant rouge de parachèvement fourni dans la trousse de rappel (formulaire WAR260). Si le véhicule n'a pas d'étiquette de parachèvement de base, nettoyez un emplacement approprié sur le véhicule et apposez-y d'abord l'étiquette de parachèvement de base (formulaire WAR259). Si une trousse de rappel n'est pas requise ou si aucun autocollant de parachèvement ne se trouve dans la trousse, inscrivez le numéro de rappel sur un autocollant vierge et apposez-le sur l'étiquette de parachèvement de base.

## Demandes de remboursement

Vous serez remboursé pour vos pièces, votre main-d'œuvre et la manutention (prix au débarquement pour les distributeurs à l'exportation) en soumettant votre demande de remboursement par l'entremise du système de garanties dans les 30 jours suivant l'exécution complète de cette campagne. Veuillez indiquer les renseignements suivants dans OWL :

- Le type de demande est **Rappel**.
- Dans le champ d'autorisation FTL, saisissez le numéro de campagne et le code d'état pertinent (par ex. **FL732-A**).
- Dans le champ Numéro de la principale pièce défectueuse, saisissez **25-FL732-000**.
- Dans le champ des Pièces, saisissez le ou les numéros de trousse appropriés, comme il est indiqué dans le tableau des Pièces de rechange. Une allocation de pièces a été incluse pour le coût de la peinture.

Avril 2017

FL732A

NHTSA n° 17V-124

Transport Canada n° 17-130

- Dans le champ Main d'œuvre, commencez par saisir le temps normalisé de réparation (TNR) approprié, comme indiqué sur le tableau des allocations forfaitaires de main-d'œuvre. Une allocation de 0,3 heure sera automatiquement ajoutée sous le code SRT 939-0010A pour le temps imparti aux tâches administratives.
- Le code VMRS des composants est **013-010-004** et le code de cause est **A1 - Campagne**.
- **États-Unis et Canada -- Remboursement pour réparations antérieures.** Lorsqu'un client s'informe à propos du remboursement, veuillez procéder comme suit :
  - Acceptez la documentation de la réparation antérieure.
  - Effectuez une vérification sommaire des documents du client pour voir si la réparation est éligible pour un remboursement. (Reportez-vous à la rubrique « Copie de la lettre au propriétaire » dans ce bulletin pour obtenir des directives de remboursement).
  - Soumettez une demande de préapprobation de rappel dans OWL pour un obtenir une décision.
  - Saisissez le montant approuvé pour votre demande de remboursement dans la section Autres frais.
  - Joignez la documentation à la requête de préapprobation.
  - Si la demande est approuvée, soumettez un justificatif de demande de remboursement pour la pré-approbation.
  - Remboursez le montant approprié au client.

**IMPORTANT :** vous devez consulter OWL avant d'effectuer ce rappel afin de vous assurer que le véhicule est effectivement concerné et que la campagne n'a pas été déjà achevée. Vérifiez également si un autocollant de parachèvement est présent avant de commencer le travail.

Les concessionnaires du Canada et des États-Unis peuvent contacter le Service des campagnes de garanties entre 7 h et 16 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi ; consultez le site Web [DTNACconnect.com/WSC](http://DTNACconnect.com/WSC) et soumettez une demande, ou appelez le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau, pour toute question ou demande de renseignements supplémentaire. Distributeurs à l'exportation, soumettez une demande en ligne ou contactez le directeur du service après-vente de votre concessionnaire International.

Concessionnaires du Canada et des États-Unis : Pour retourner les inventaires de trousse en surplus associés à cette campagne, les concessionnaires américains doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) au PDC de Memphis. Les concessionnaires canadiens doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) à leur centre de distribution de pièces (PDC). Toutes les trousse doivent être en état adéquat pour la revente. Les demandes PAR doivent inclure le numéro de la facture d'achat originale. Distributeurs à l'exportation : Les stocks en trop ne peuvent pas être retournés.

La lettre avisant les propriétaires de véhicules canadiens et américains est jointe, à titre de référence.

Veuillez prendre note que le National Traffic and Motor Vehicle Safety Act, tel que modifié (Titre 49, Code des États-Unis, chapitre 301), exige que le ou les véhicules du propriétaire soient réparés dans un délai raisonnable après que les pièces sont mises à votre disposition. Le règlement stipule que le fait de ne pas réparer un véhicule dans les 60 jours suivant l'offre de réparation constitue une preuve prima facies de délai non raisonnable. Toutefois, des circonstances particulières peuvent raccourcir la période de 60 jours. Le fait de négliger de réparer un véhicule dans un délai raisonnable peut entraîner l'obligation de (a) remplacer sans frais le véhicule par un autre véhicule identique ou raisonnablement équivalent, ou (b) rembourser la totalité du prix d'achat, moins une allocation de dépréciation raisonnable. Le règlement interdit également aux concessionnaires de revendre un véhicule sans y avoir effectué toutes les réparations de rappel en instance. Tout loueur est également tenu d'envoyer une copie de l'avis de rappel à ses locataires dans les dix (10) jours. Tout fabricant secondaire doit faire suivre cet avis à ses distributeurs et points de vente au détail dans les cinq jours ouvrables.

Avril 2017  
FL732A  
NHTSA n° 17V-124  
Transport Canada n° 17-130

## Copie de l'avis aux propriétaires

### Objet : Réservoirs d'air en aluminium pour Western Star

**Avis destiné à nos clients américains :** cet avis vous a été envoyé conformément aux exigences de la National Traffic and Motor Vehicle Safety Act. **Avis destiné à nos clients canadiens :** Cet avis vous a été envoyé conformément à la Loi sur la sécurité automobile du Canada.

Au nom de sa filiale à cent pour cent Western Star Trucks Sales Inc., Daimler Trucks North America LLC (DTNA) a déterminé qu'une défectuosité liée à la sécurité des véhicules automobiles existe sur certains véhicules Western Star modèle 4900 construits entre le 3 mars 2014 et le 31 janvier 2017, munis de réservoirs d'alimentation en air comprimé en aluminium à trois compartiments.

Certains réservoirs d'alimentation en air comprimé en aluminium à trois compartiments peuvent présenter une rupture de soudure, ce qui pourrait provoquer une chute rapide de la pression d'air sans signe précurseur. Une perte soudaine de pression d'air peut entraîner une baisse de capacité des freins ou d'application du frein de stationnement, ce qui pourrait accroître les risques d'accident.

Les réservoirs en air comprimé en aluminium seront remplacés par des réservoirs en air comprimé en acier à trois compartiments.

Veillez contacter un concessionnaire autorisé de Daimler Trucks North America afin de prendre les dispositions nécessaires pour effectuer le rappel et pour vous assurer que les pièces sont disponibles chez votre concessionnaire. Pour trouver un concessionnaire autorisé, effectuez une recherche en ligne sur le site Web [www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com/Contact Us/Find a Dealer](http://www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com/ContactUs/FindaDealer). Ce rappel prend environ deux heures et sera effectué sans frais pour vous.

Vous pourriez être responsables de tout dommage progressif résultant de votre négligence dans l'exécution du rappel dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Si vous n'êtes pas le propriétaire du ou des véhicules dont les numéros d'identification apparaissent sur l'avis de rappel, veuillez retourner l'avis au Service des campagnes de garanties avec tous les renseignements dont vous disposez qui pourraient nous aider à identifier le propriétaire actuel. Le loueur est également tenu par la loi fédérale de faire parvenir cet avis au locataire dans les 10 jours. Si vous êtes un fabricant secondaire, la loi fédérale exige que vous fassiez suivre cet avis à vos distributeurs et détaillants dans les cinq ouvrables. Si vous avez payé pour faire corriger le problème traité dans ce rappel avant de recevoir cet avis, vous pourriez être admissible pour un remboursement. Veuillez consulter le verso de cet avis pour obtenir des détails.

**Avis destiné à nos clients américains :** si vous avez des questions à propos de ce rappel, ou avez besoin de plus de renseignements, veuillez contacter le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 entre 7 h et 16 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi, envoyez un courriel à [DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com](mailto:DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com), ou appelez le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau. S'il est impossible de faire corriger la défectuosité gratuitement et dans un délai raisonnable, vous pourriez porter plainte à l'administrateur, National Highway Traffic Safety Administration, 1200 New Jersey Avenue, SE, Washington, DC 20590 ou encore appeler la ligne d'assistance Vehicle Safety au 1-888-327-4236 (TTY : 800-424-9153) ou sur le site Web <http://www.safercar.gov>. **Avis destiné à nos clients canadiens :** si vous avez des questions à propos de ce rappel, ou avez besoin de plus de renseignements, veuillez contacter le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 entre 7 h et 16 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi, envoyez un courriel à [DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com](mailto:DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com), ou appelez le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau.

Nous sommes désolés pour tout inconfort pouvant résulter de cette activité, mais nous sommes certains que vous comprenez notre intérêt dans la sécurité des véhicules motorisés.

SERVICE DES CAMPAGNES DE GARANTIE

Pièce jointe

Avril 2017  
FL732A  
NHTSA n° 17V-124  
Transport Canada n° 17-130

## **Remboursement au client pour des réparations effectuées avant le rappel**

Si vous avez déjà **payé** pour corriger le problème traité dans ce rappel, vous pourriez être admissible à un remboursement.

Les demandes de remboursement peuvent inclure les pièces et la main-d'œuvre. Le remboursement peut être limité au montant que la réparation aurait coûté si elle avait été effectuée par un concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC. Les documents suivants doivent être présentés à votre concessionnaire pour faire une demande de remboursement.

Veillez fournir des copies originales ou très lisibles de tous les reçus, factures et bons de réparation qui doivent indiquer :

- Le nom et l'adresse de la personne qui a payé pour les réparations.
- Le numéro d'identification du véhicule (NIV) qui a été réparé.
- La nature du problème, la réparation effectuée et la date de l'intervention.
- Le nom de la personne qui a réparé le véhicule.
- Le coût total réclamé pour les réparations.
- Une preuve de paiement de la réparation (comme le recto et le verso d'un chèque oblitéré ou un reçu de carte de crédit).

Le remboursement sera effectué par chèque de votre concessionnaire Daimler Trucks North America LLC.

Veillez discuter de cette question avec votre concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC.

Avril 2017  
FL732A  
NHTSA n° 17V-124  
Transport Canada n° 17-130

## Instructions pour le travail à effectuer

### Objet : Réservoirs d'air en aluminium pour Western Star

: Certains véhicules modèle 4900 construits entre le 3 mars 2014 et le 31 janvier 2017, munis de réservoirs d'alimentation en air comprimé en aluminium à trois compartiments.

## Remplacement et destruction du réservoir en air comprimé en aluminium

1. Vérifiez l'étiquette de base (formulaire WAR259) pour voir si elle comporte un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260) pour le rappel FL732 indiquant ce travail a déjà été effectué. L'étiquette de base est généralement placée sur la portière du côté passager, à environ 30 cm (12 po) en dessous du loquet de portière. Si un autocollant est présent, aucune intervention n'est requise. Si aucun autocollant n'est présent, passez à l'étape suivante.
2. Garez le véhicule sur une surface plane, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement. Calez les roues.
3. Purgez le système d'air en appliquant plusieurs fois le frein de service, jusqu'à ce que l'air soit complètement purgé des réservoirs d'air.

REMARQUE : Si l'accès est limité, inversez l'ordre des deux prochaines étapes, puis retirez les conduites d'air, les raccords et les vannes après avoir retiré le réservoir de son support.

4. Marquez ou étiquetez toutes les conduites, les raccords et les vannes du réservoir d'air, afin de pouvoir les réassembler plus tard, puis débranchez les composants. Placez un bouchon sur les orifices exposés, afin d'éviter la pénétration de contaminants.
5. Retirez le réservoir en procédant comme suit. Reportez-vous à la [figure 1](#).
  - 5.1 Retirez et jetez les écrous des câbles de montage.
  - 5.2 Retirez et jetez les câbles de montage.
  - 5.3 Retirez et jetez le réservoir.

REMARQUE : Les renseignements concernant les codes de peinture sont disponibles sous l'onglet d'information sur le véhicule dans DTNAConnect.

6. Peignez le réservoir d'air comprimé et les supports de fixation de la même couleur que le châssis.
7. À l'atelier, notez la position de tous les raccords, puis transférez l'ensemble des raccords de l'ancien réservoir au nouveau réservoir.

---

## NOTICE

---

**Lors du serrage des écrous du câble de montage, immobilisez l'extrémité du câble pour l'empêcher de se tordre. Ignorez cette consigne pourrait entraîner un mauvais serrage et un détachement du réservoir d'air.**

REMARQUE : Si l'accès est limité, branchez les conduites, les raccords et les vannes du réservoir d'air avant d'installer le nouveau réservoir.

Avril 2017  
FL732A  
NHTSA n° 17V-124  
Transport Canada n° 17-130

8. Si l'espace de travail existant est suffisant, placez le nouveau réservoir dans le support de fixation, puis installez les nouveaux câbles de montage et les nouvelles fixations de la trousse.

Serrez les fixations des câbles de montage comme suit.

8.1 Posez le boulon et l'écrou du câble de montage côté œillet, puis serrez-les à la main.

8.2 Posez l'écrou côté extrémité filetée, puis serrez-le à la main.

8.3 Serrez l'écrou du câble de montage côté œillet à un couple de 27 N·m (20 lbf·pi).

8.4 Serrez l'écrou côté œillet à un couple de 27 N·m (20 lbf·pi).

REMARQUE : S'il est endommagé, vous devez remplacer les raccords rapides tous ensemble.

9. Raccordez toutes les conduites d'air, les raccords et les vannes au nouveau réservoir, en retirant les capuchons au fur et à mesure que chaque composant est installé.

Avec les raccords rapides, repoussez la conduite d'air à fond dans le raccord, puis tirez le collier pour l'éloigner du raccord, afin de fixer la conduite d'air. Vérifiez et assurez-vous que la conduite d'air est bien logée dans le raccord. Reportez-vous à la [figure 2](#).

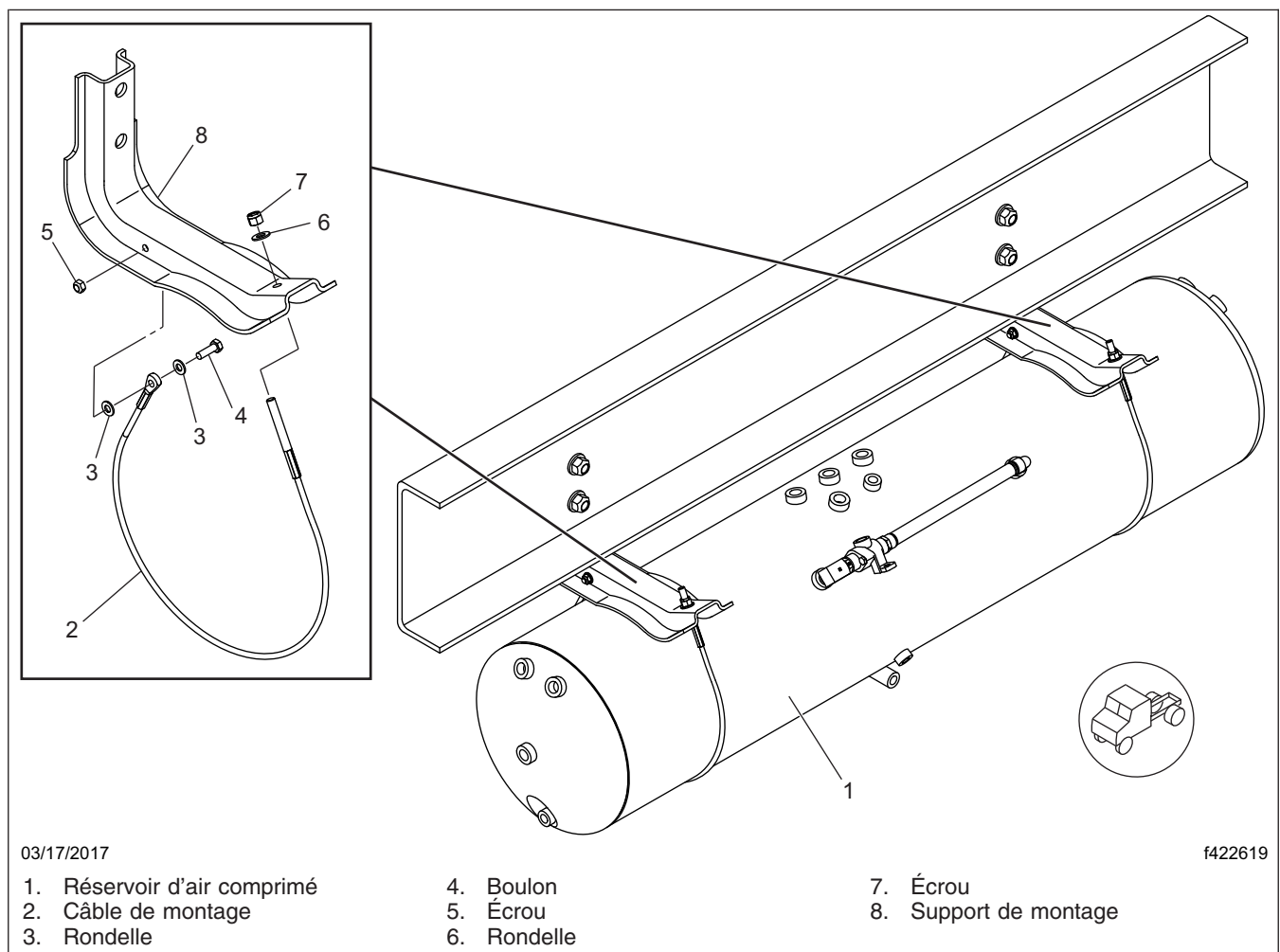
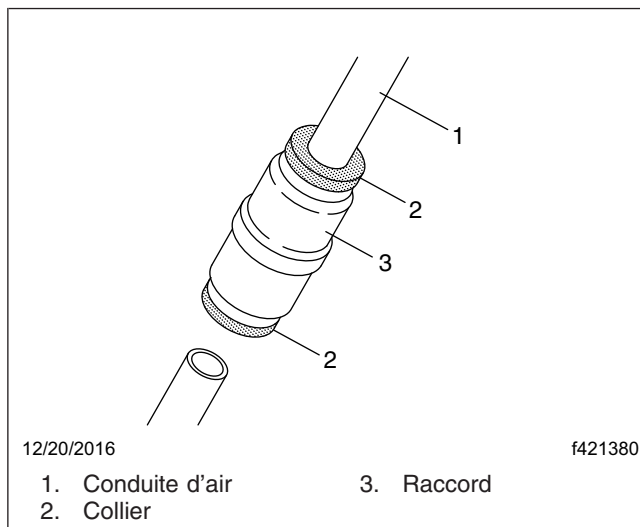


Fig. 1, Installation du réservoir d'air

Avril 2017  
FL732A  
NHTSA n° 17V-124  
Transport Canada n° 17-130



**Fig. 2, Raccord rapide**

10. Mettez le système sous pression, puis inspectez tous les raccords pour vérifier qu'ils ne fuient pas.
11. Assurez-vous que la pression d'air est retirée de l'ancien réservoir d'air, puis utilisez un outil de découpage sans flamme pour couper le réservoir en deux.
12. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de campagne FL732 sur un autocollant de parachèvement rouge vierge (formulaire WAR260) pour indiquer que le travail de la campagne a été effectué et apposez-le sur l'étiquette de base.